

Resúmen i rekomendashon

Meta di e investigashon akí ta pa Konseho pa Mantenshon di Lei (RvR) determiná te kon leu e prosedimentu pa ehekushon di sentensia penal ta den armonia ku e prinsipionan general di lei, ku hurisprudensia i ku legislashon di Pais. A hasi esei usando e investigashon anterior, di 2014, komo punto di salida.

E pregunta sentral di e investigashon ta lo siguiente:

Te kon leu e prosedimentu pa ehekushon di sentensia penal ta den armonia ku e normanan korespondiente?

Mirando e resultadonan i e opinion di RvR relashoná ku e preguntanan sekundario, RvR su konklushon final ta ku ainda aplikashon di e prosedimentunan pa ehekushon di sentensia penal no ta sufisientemente den armonia ku e normanan fihá.

Aki ta sigui e preguntanan sekundario i nan kontestanan.

a. Te kon leu e prosedimentu pa ehekushon di sentensia di privashon di libertat ta den armonia ku e normanan fihá?

Mirando e resultadonan di e investigashon, RvR ta di opinion ku aplikashon di e prosedimentu pa ehekushon di sentensia di privashon di libertat no ta den armonia ku e normanan fihá.

b. Te kon leu e prosedimentu pa ehekushon di sentensia di trabou pa komunidad òf di estudio ta den armonia ku e normanan fihá?

Mirando e defisiensianan konstatá, RvR su konklushon ta ku aplikashon di e prosedimentu pa ehekushon di sentensia di trabou pa komunidad òf di estudio no ta den armonia ku e normanan fihá.

c. Te kon leu e prosedimentu pa ehekushon di but ta den armonia ku e normanan fihá?

Mirando e resultadonan di e investigashon relashoná ku aplikashon di e prosedimentu pa ehekushon di but, RvR su konklushon ta ku e prosedimentu akí no ta den armonia ku e normanan fihá.

d. Te kon leu e prosedimentu pa pago di daño i perhuisio na víktima ta den armonia ku e normanan fihá?

RvR ta di opinion ku ehekushon di e prosedimentu pa pago di daño i perhuisio na víktima mester sosodé na un manera mas riguroso.

e. Te kon leu e prosedimentu pa atmishon den un instituto sikiátriko ta den armonia ku e normanan fihá?

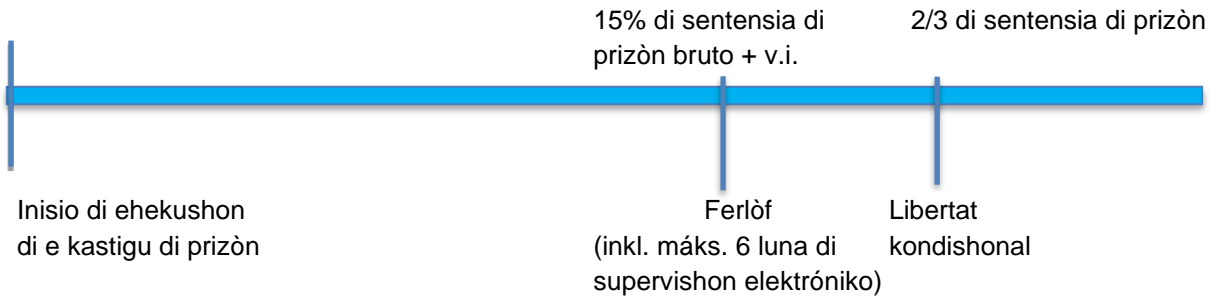
Na opinion di RvR, mester konkluí ku e prosedimentu pa atmishon den un instituto sikiátriko no ta den armonia ku e normanan fihá.

f. *Te kon leu e prosedimentu di atmishon inboluntario (terbeschikkingstelling) ta den armonia ku e normanan fihá?*

Na opinion di RvR, aplikashon di e prosedimentu di atmishon inboluntario no ta den armonia ku e normanan fihá.

Ehekushon di sentensia di privashon di libertat i libertat kondishonal

Ta ehekutá sentensia mas lihé posibel.¹ Por representá ehekushon di un sentensia di privashon di libertat i e periodo di libertat kondishonal (v.i.) skemátikamente na e siguiente manera.



E prosedimentu pa ehekushon di sentensia di privashon di libertat ta konsistí di e siguiente fasenan:

| Fase | Akshon | Organisashon |
|------|--|-------------------------|
| 1. | Risibí e sentensia irevokabel i manda esaki pa SDKK. | Ministerio Públiko |
| 2. | Risibí e sentensia irevokabel pa por ehekut'é i pa kalkulá e fecha di supervishon elektróniko i e fecha di libertat kondishonal. | SDKK |
| 3. | Kompletá e fail i hasi e proseso di atmishon (intake) di e persona sentensιά. | SDKK |
| 4. | Detenshon | SDKK |
| 5. | Ferlòf: - Supervishon elektróniko. - Restu di e ferlòf (eventualmente). | SDKK/UO Reclassering |
| 6. | Fin di ehekushon di e sentensia penal. | SDKK |

Ministerio Públiko mester risibí mas lihé posibel for di Korte di Promé Instansia, i sino for di Korte Komun di Hustisia, e sentensianan irevokabel ku ta imponé privashon di libertat. Despues, e seksion di Ministerio Públiko ku ta enkargá ku ehekushon di sentensia mester aprobá e sentensianan mas lihé posibel i pasa esakinan pa SDKK. Entre otro den e fase di reakshon (wederhoor), algun persona entrevistá di SDKK a duna di konosé ku tin biaha ta pasa vários luna promé ku Ministerio Públiko manda e sentensia pa SDKK. Den e fase di reakshon, Centraal College voor de Reclassering tambe a duna di konosé ku, último añanan, den e reunion semanal di e grupo di monitoreo, nan a ripará ku Ministerio Públiko no ta mandando e sentensianan pa SDKK na tempu.

¹ Plan pa aña 2020, Parkèt di Promé Instansia na Kòrsou.

Den kuadro di resosialisashon, SDKK ta enfrentando traba, esta: falta di personal, i di personal kapasitá, pa asistí ku e trayekto di resosialisashon, falta di sikólogo i sikiatra propio, i falta di formashon, training i un plan di perspektiva i guia individual pa e detenidonan. E trabanan akí ta opstakulisando resosialisashon di e detenidonan.

E prosedimentu pa supervishon elektróniko ta konsistí di e siguiente fasenan:

| Fase | Akshon | Organisashon |
|-------------|--|---------------------------------------|
| a. | Investigashon di parti di Sociale Dienst | SDKK |
| b. | Investigashon adishonal i rekomendashon | UO Reclassering |
| c. | Duna konseho i manda e dokumentonan | SDKK |
| d. | Formulá konseho definitivo | Centraal College voor de Reclassering |
| e. | Konsipiá MB | SDKK |
| f. | Yena formulario di registrashon | UO Reclassering |
| g. | Supervishon | SDKK i UO Reclassering |

Tin un Grupo di Guia pa Supervishon Elektróniko.

Pa bin na remarke pa supervishon elektróniko, segun SDKK, un detenido no tin mag di tin niun desishon di kastigu (strafbesluit).² Segun Centraal College voor de Reclassering, no ta outomátikamente un detenido ta keda sin bin na remarke pa supervishon elektróniko si e risibí un desishon di kastigu. Loke College ta wak ta e tipo i gravedat di e infrakshon ku e detenido a kometé.

Den e periodo di supervision elektróniko, e persona sentensia ta bou di guia di un empleado di Reclassering.

Unabes ku e periodo di supervishon elektróniko terminá, sea e ferlòf ta kontinuá òf e detenido ta pasa pa libertat kondishonal. E investigashon a muestra ku debí na falta di personal i instrumento pa por ehikutá e supervishon, generalmente Organisashon di Ehekushon (UO) Reclassering no ta supervisá kumplimentu ku e kondishonnan ora e periodo di ferlòf dura mas ku e periodo di supervishon elektróniko.

E prosedimentu pa libertat kondishonal ta lo siguiente:

| Fase | Akshon | Organisashon |
|-------------|--------------------------------|---------------------------------------|
| 1. | Traha rapòrt riba komportashon | SDKK |
| 2. | Duna konseho | Centraal College voor de Reclassering |
| 3. | Fiha i firma dekreto | Minister di Hustisia |

² Un desishon di kastigu ta un desishon di SDKK ku ta mensioná e datonan personal di e detenido, un deskripsion di e infrakshon, e fechanan riba kua a tende e (miembro di) direktiva i e detenido, i e kastigu ku a imponé. Tambe e desishon di kastigu ta mensioná e término di tempu den kua e detenido por apelá e kastigu serka Beklagcommissie (Komishon di Kehó).

| | | |
|----|---|------|
| 4. | Durashon i e kondishonnan di libertat kondishonal | SDKK |
|----|---|------|

E grupo di monitoreo di Centraal College voor de Reclassering ta reuní semanalmente pa trata kua ta e personanan sentensia ku ta bini na remarke pa supervishon elektróniko òf libertat kondishonal, i tokante státus di e diferente kasonan. Ministerio Públiko no tin representashon den e reunion ei. Ministerio Públiko ta bisa ku e no tin un ròl den e grupo di monitoreo, ya ku e sentensianan ku Ministerio Públiko risibí for di Korte ta wòrdu mandá mesora i outomátikamente pa e atministrashon di detenido di SDKK.

Ehekushon di sentensia di trabou pa komunidad òf di estudio

E prosedimentu pa ehekutá un sentensia di trabou pa komunidad òf di estudio ta konsistí di e siguiente fasenan:

| Fase | Akshon | Organisashon |
|------|---|--------------------|
| 1. | Risibí e sentensia irevokabel, hasi kontrol atministrativo i pasa e kaso pa e siguiente instansia | Ministerio Públiko |
| 2. | Proseso di atmishon (intake) | UO Reclassering |
| 3. | Asigná e persona na un proyekto | UO Reclassering |
| 4. | Kontrolá | UO Reclassering |
| 5. | Finalisá sentensia di trabou pa komunidad i manda informe final. | UO Reclassering |
| 6. | Kaba di atendé informe final. | Ministerio Públiko |

UO Reclassering ta pasa trabou pa motivá e personanan sentensia pa kompletá e sentensianan akí. Ora un persona sentensia keda sin kompletá su sentensia di trabou pa komunidad òf di estudio, esaki no tin konsekuensia p'e. Segun Ministerio Públiko, komo organisashon nan no tin suficiente kapasidat di personal pa por atendé e informenan final ku ta negativo.

Pa loke ta trata sentensia di estudio, UO Reclassering ta limitá su mes na atendé solamente training pa regulá agreshon i training pa desaroyo di abilidadat sosial.

Ehekushon di but i pago di daño i perhuisio

E prosedimentu pa ehekushon di but ta tuma lugá na Ministerio Públiko i ta konsistí di e siguiente fasenan:

| Fase | Akshon |
|------|--|
| 1. | Risibí sentensia irevokabel |
| 2. | Hasi notifikashon (eventualmente mediante un deurwaarder) na e persona sentensia |
| 3. | Fase di kobransa |
| 4. | (Si no paga,) fase di inkaso (kobransa pa medio di un instansia) |
| 5. | (Si no paga,) demanda pa ehekushon di un 'vervangende hechtenis' (detenshon remplasante) |

Ministerio Públiko ta konstatá ku, den hopi kaso, e persona sentensia tin diferente but no pagá, pero ta bisa ku e no tin sèn pa paga. Segun e personanan entrevistá, un di e trabanan den e fase di inkaso ta ku Ministerio Públiko no ta disponé di deurwaarder sivil. Debí na esei, ta empleado atministrativo ta atendé kobransa di but. Mientrastantu, ta formando algun deurwaarder di Ministerio Públiko pa aki un par di aña nan por ta kapasitá pa pone beslag.

Ehekushon di medida di daño i perhuisio

E prosedimentu pa ehekushon di e medida di daño i perhuisio ta konsistí di e siguiente fasenan:

| Fase | Akshon |
|------|---|
| 1. | Risibí sentensia irevokabel |
| 2. | Notifiká e sentensia na e persona sentensia |
| 3. | Fase di kobransa |
| 3. | Fase di inkaso |

Falta informashon relashoná ku e sentensianan ku ta inkluí daño i perhuisio, i tokante kuantu daño i perhuisio a kobra i paga realmente na esnan perhudiká. Ministerio Públiko a duna di konosé na RvR ku e no ta den posishon pa kobra masha plaka for di e personanan sentensia, ya ku sea nan no por òf no ke paga e suma di daño i perhuisio fihá.

Ehekushon di e medida di atmishon den un instituto sikiátriko

No tin instrukshon fihá pa ehekushon di e medida akí.

E fasenan di e prosedimentu pa ehekushon di e medida di atmishon den un instituto sikiátriko ta lo siguiente:

| Fase | Akshon | Organisashon |
|------|--|------------------------|
| 1. | Risibí sentensia irevokabel i pasa esaki pa e instituto sikiátriko | Ministerio Públiko |
| 2. | Kompletá e fail | E instituto sikiátriko |
| 3. | Atmishon i tratamentu | E instituto sikiátriko |
| 4. | Kompletá e tratamentu i manda informe final | E instituto sikiátriko |

Pa por ehekutá e medida akí, ta importante pa Kòrsou disponé di un instituto ekipá pa e propósito ei.

Ehekushon di e medida di atmishon den un klínika di tbs

E fasenan di e prosedimentu pa ehekushon di e medida di atmishon inboluntario (tbs, esta: *‘terbeschikkingstelling’*) ta lo siguiente:

| Fase | Akshon | Organisashon |
|------|--|----------------------|
| 1. | Risibí sentensia irevokabel i pasa esaki pa e klínika di tbs | Ministerio Públiko |
| 2. | Kompletá e fail | Instituto sikiátriko |

| | | |
|----|---|----------------------|
| 3. | Atmishon i tratamentu | Instituto sikiátriko |
| 4. | Kompletá e tratamentu i manda informe final | Instituto sikiátriko |

Meskos ku tabata e kaso den e investigashon di 2014, den e investigashon akí RvR a konstatá ku, debí ku ainda Kòrsou no ta disponé di un klínika di tbs, ta poko biaha por imponé un medida di atmishon inboluntario.

Análisis i resultadonan relashoná ku e prosedimentunan

RvR ta di opinion ku e falta di prosedimentu fihá ta stroba uniformidat i klaridat den ehekushon di e trabounan.

RvR ta opiná ku ora sentensia di un persona sentensia ku ta den libertat ('vrije voeter') bira irevokabel, ta importante pa yam'é mas lihé posibel pa e bin sinta su kastigu di privashon di libertat, ya ku sentensia di privashon di libertat mester wòrdu ehekutá mas pronto posibel.

E echo ku SDKK ta dedikando mas atenshon na resosialisashon di e detenidonan ta algu ku RvR ta konsiderá positivo.

Tambe RvR ta konsiderá positivo ku Ministerio Públiko i UO Reclassering a fiha un prosedimentu pa ehekushon di sentensia di trabou pa komunidad i di estudio. RvR ta di opinion ku Ministerio Públiko mester supervisá ehekushon di e sentensianan di trabou pa komunidad i di estudio na un manera mas riguroso i ku, ademas, Ministerio Públiko mester usa e kompetensianan ku e tin, i ku ta fihá den Aanwijzing Executie.

RvR ta aploudí e esfuersonan di Ministerio Públiko pa modernisá e aplikashon ku ta usa den kuadro di ehekushon di sentensia di but. Tambe, RvR ta konsiderá positivo ku Ministerio Públiko ta biniendo ku plan nobo pa por kobra mas tantu posibel di e butnan imponé.

A fiha e prosedimentu pa pago di daño i perhuisio na víktima. No opstante, RvR ta opservá ku e informenan anual di Ministerio Públiko ta kontené poko òf nada di informashon tokante e medidanan di daño i perhuisio ku a imponé, i tokante loke a kobra i paga e víktimanan a base di e medida akí.

E medida di atmishon den un instituto sikiátriko ta reglá den Kódigo Penal. Fuera di esei, no tin niun otro instrukshon fihá enkuanto kon mester ehekut'é.

Den e investigashon akí, RvR a bolbe konstatá ku ainda no a krea un fasilidat pa ehekutá e medida di tbs. Ehekushon di e legishon aplikabel ta keda deficiente.

Rekomendashon

Na Minister di Hustisia

General:

1. Formulá instrukshon pa ehekushon di e medida di atmishon den un instituto sikiátriko.
2. Sea den kooperashon òf nò ku e otro paisnan den Reino, proveé lo nesario pa por

- ehekutá medida di tbs.
3. Pèkurá pa Ministerio Públiko, SDKK i UO Reclassering tin e kantidat i kalidat adekuá di personal.

Relashoná ku Sentro di Detenshon i Korekshon Kòrsou:

1. Pèkurá pa e prosedimentu pa ehekushon di sentensia di privashon di libertat wòrdu fihá.

Relashoná ku Organisashon di Ehekushon Reclassering:

1. Monitoriá kumplimentu ku e kondishonnan durante henter e periodo di ferlòf.

Relashoná ku Ministerio Públiko:

1. Pèkurá pa Organisashon di Ehekushon Reclassering supervisá ehekushon di sentensia penal na un manera adekuá.
2. Hasi palabrashon ku SDKK pa tene sèl disponibel pa persona sentensíá ku ta den libertat.
3. Tene un registro di informashon riba ehekushon di e medida di daño i perhuisio.
4. Ordená ehekushon di un detenshon remplasante den kaso ku un persona sentensíá no (a) kumpli debidamente ku su sentensia di trabou pa komunidad òf di estudio.
5. Fiha término di tempu pa e prosedimentu pa ehekushon di sentensia di privashon di libertat, i di trabou pa komunidad i di estudio.
6. Pèkurá ku ta registrá sifra tokante e sentensianan di trabou pa komunidad i di estudio kompletá i no kompletá.